

Le Quotidien

Statistique Canada

Le jeudi 29 juillet 2010

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

Communiqués

Indices des prix des produits industriels et des matières brutes, juin 2010	2
En juin, l'Indice des prix des produits industriels a diminué de 0,9 %, principalement en raison de la baisse des prix du pétrole et des métaux. L'Indice des prix des matières brutes a reculé de 0,3 %, essentiellement sous l'effet de la diminution des prix des métaux non ferreux ainsi que des animaux et substances animales.	
Services de restauration et débits de boissons, mai 2010	6
Stocks de viandes froides et congelées, juillet 2010	7
Placements de poussins des couvoirs et de dindonneaux, juin 2010	8
Produits chimiques industriels et résines synthétiques, 2009	8
Indices des prix des services d'hébergement des voyageurs, deuxième trimestre de 2010	8
Nouveaux produits et études	9



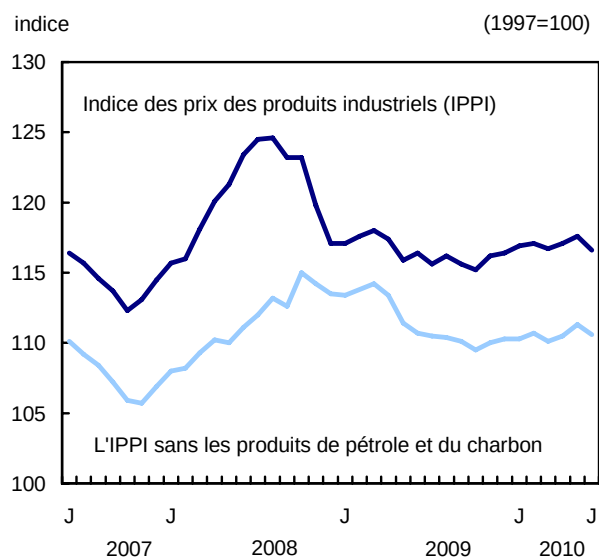
Communiqués

Indices des prix des produits industriels et des matières brutes

Juin 2010

En juin, l'Indice des prix des produits industriels (IPPI) a diminué de 0,9 %, principalement en raison de la baisse des prix du pétrole et des métaux. L'Indice des prix des matières brutes (IPMB) a reculé de 0,3 %, essentiellement sous l'effet de la diminution des prix des métaux non ferreux ainsi que des animaux et substances animales.

Les prix des produits industriels diminuent



L'IPPI est retourné à la baisse après deux hausses mensuelles consécutives. De l'ensemble des produits de l'IPPI, neuf ont été à la baisse, sept ont été à la hausse, et les autres n'ont pas eu de changement de prix.

En juin, l'IPPI a été entraîné à la baisse essentiellement par le recul des prix du pétrole et du charbon (-2,3 %) et des prix des produits métalliques de première transformation (-2,9 %), et, dans une moindre mesure, par la diminution des prix des produits chimiques (-1,7 %) et du bois d'œuvre et autres produits du bois (-2,3 %).

L'appréciation du dollar canadien de 0,2 % par rapport au dollar américain a eu un effet modéré sur la baisse de l'IPPI. Certains producteurs canadiens

Note aux lecteurs

Toutes les données qui figurent dans le présent communiqué sont non désaisonnalisées et sont sujettes à révision durant une période de six mois (par exemple, lorsque l'indice de juillet est diffusé, l'indice du mois de janvier qui précède devient définitif).

L'Indice des prix des produits industriels (IPPI) reflète les prix que les producteurs canadiens reçoivent au moment où les produits franchissent les portes de l'usine. Il ne reflète pas ce que le consommateur paie. Contrairement à l'Indice des prix à la consommation, l'IPPI exclut les impôts indirects et tous les coûts qui surviennent entre le moment où un produit sort de l'usine et le moment où l'utilisateur final en prend possession, ce qui comprend les coûts du transport ainsi que des commerces de gros et de détail.

Les producteurs canadiens exportent de nombreux biens. Ils indiquent souvent leurs prix en devises étrangères, plus particulièrement en dollars américains, lesquels sont par la suite convertis en dollars canadiens. C'est surtout le cas pour les véhicules automobiles, la pâte de bois, le papier et les produits du bois. Par conséquent, les fluctuations du dollar canadien par rapport à la devise américaine se répercutent sur l'IPPI. Mais, la conversion en dollars canadiens tient compte uniquement de la façon dont les répondants transmettent leurs prix. De plus, il ne s'agit pas d'une mesure qui tient compte du plein effet des taux de change, car cela est une tâche analytique plus difficile.

La conversion des prix reçus en dollars américains est fondée sur le taux de change moyen mensuel (cours au comptant à midi) établi par la Banque du Canada et est offerte dans le tableau 176-0064 de CANSIM (série v37426). Les variations mensuelles et annuelles du taux de change, telles que décrites dans le communiqué, sont calculées d'après la cotation indirecte du taux de change (par exemple, 1 \$CAN = X \$US).

L'Indice des prix des matières brutes (IPMB) est représentatif des prix que paient les fabricants canadiens pour les principales matières brutes. Un grand nombre de ces prix sont fixés sur le marché mondial; cependant, la plupart des prix sont libellés en dollars canadiens. Pour cette raison, l'effet de la conversion en dollars canadiens n'influe que très peu sur le calcul de l'IPMB. De plus, la mesure du plein effet des taux de change sur l'IPMB n'est pas comptabilisée, car il s'agit d'une tâche analytique plus difficile.

qui exportent leurs produits aux États-Unis sont généralement payés en prix fixés en dollars américains. Par conséquent, la force relative du dollar canadien par rapport au dollar américain a eu pour effet de baisser leurs prix équivalents en dollars canadiens. Si le taux de change utilisé pour convertir ces prix était demeuré inchangé, l'IPPI aurait baissé de 0,8 % au lieu de diminuer de 0,9 %.

À l'exclusion des prix du pétrole et du charbon, l'IPPI a baissé de 0,6 %, ce qui représente un mouvement opposé à celui des deux mois précédents. Depuis juin 2009, l'indice est resté relativement stable.

Variation sur 12 mois de l'IPPI : deuxième hausse d'affilée

L'IPPI a augmenté de 0,2 % en juin par rapport au même mois un an plus tôt. L'indice a enregistré une deuxième hausse d'une année à l'autre après avoir connu plus de un an de baisses consécutives.

Depuis 12 mois, l'IPPI a été entraîné à la hausse surtout par la croissance des prix des produits métalliques de première transformation (+8,4 %). D'autres hausses de moindre importance ont été enregistrées par les produits du pétrole et du charbon (+2,7 %), les produits chimiques (+2,8 %) et le bois d'oeuvre et autres produits du bois (+2,7 %).

Par contre, la baisse des prix des véhicules automobiles et autre matériel de transport (-4,4 %) a atténué l'augmentation d'une année à l'autre de l'IPPI. Cette baisse a été provoquée surtout par l'appréciation de 8,5 % du dollar canadien par rapport au dollar américain. Si l'effet direct du taux de change avait été exclu, l'IPPI aurait augmenté de 2,2 % plutôt que de 0,2 %.

De juin 2009 à juin 2010, les prix des produits excluant le pétrole et le charbon ont légèrement reculé de 0,1 %, soit une baisse équivalente à celle observée en mai. Depuis juin 2009, l'indice de ce groupe de produits enregistre des diminutions d'une année à l'autre consécutives.

Indice des prix des matières brutes : deuxième baisse mensuelle d'affilée

L'Indice des prix des matières brutes (IPMB) a fléchi de 0,3 % en juin après une baisse de 7,3 % notée en mai. Il s'agit de la deuxième diminution mensuelle d'affilée, après quatre hausses consécutives.

En juin, l'IPMB a été entraîné à la baisse principalement par les prix des métaux non ferreux (-6,7 %) et, dans une moindre importance, par ceux des produits animaux et substances animales (-2,2 %).

Le mouvement à la baisse des prix des matières brutes a été modéré principalement par la hausse des prix des combustibles minéraux (+2,0 %). Les prix du pétrole brut ont augmenté de 2,4 % après la baisse de 14,2 % enregistrée en mai.

Sans les combustibles minéraux, l'IPMB s'est contracté de 2,4 % en juin après s'être replié de 1,6 % en mai.

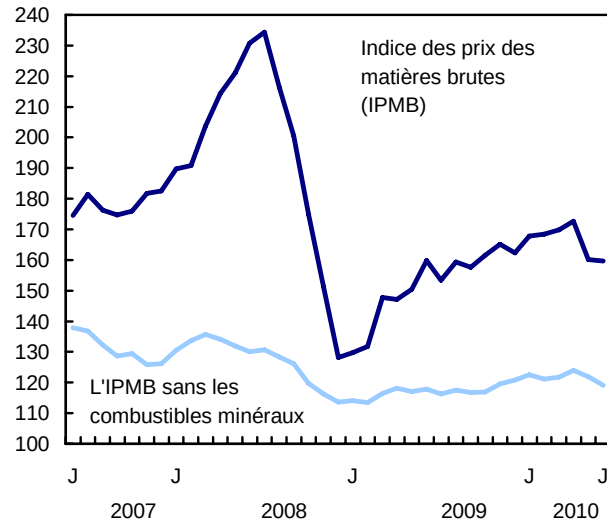
De juin 2009 à juin 2010, les prix des matières brutes ont légèrement baissé de 0,1 %, ce qui représente leur premier fléchissement après sept hausses d'affilée amorcées en novembre 2009. En juin, les prix des combustibles minéraux ont baissé d'une année à l'autre

de 1,3 %, et ceux des substances végétales ont reculé de 9,5 %.

La hausse des prix des matières ferreuses (+18,6 %), des métaux non ferreux (+3,5 %) ainsi que des animaux et substances animales (+2,8 %) a atténué la baisse d'une année à l'autre de l'IPMB.

Les prix des matières brutes baissent de nouveau

indice (1997=100)



Données stockées dans CANSIM : tableaux 329-0038 à 329-0049 et 330-0006.

Tableaux 329-0040 à 329-0049 : Indices des prix des produits industriels, selon le produit.

Tableau 329-0039 : Indices des prix des produits industriels, selon l'agrégation principale et l'étape de traitement.

Tableau 329-0038 : Indices des prix des produits industriels, selon l'industrie.

Tableau 330-0006 : Indices des prix des matières brutes, selon le produit.

Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 2306 et 2318.

Le numéro de juin 2010 de la publication *Indices des prix de l'industrie* (62-011-X, gratuite) paraîtra bientôt.

Les données de juillet sur les indices des prix des produits industriels et des matières brutes seront diffusées le 30 août.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à

la clientèle au 613-951-4550 ou composez sans frais le 1-888-951-4550 (ppd-info-dpp@statcan.gc.ca), Division des prix à la production. Télécopieur : 613-951-3117.

Indices des prix des produits industriels

	Importance relative ¹	Juin 2009	Mai 2010 ^r	Juin 2010 ^p	Mai à juin 2010	Juin 2009 à juin 2010
		(1997=100)			variation en %	
Indices des prix des produits industriels (IPPI)	100,00	116,4	117,6	116,6	-0,9	0,2
IPPI sans les produits de pétrole et du charbon	94,32	110,7	111,3	110,6	-0,6	-0,1
Agrégations par produits						
Viande, poisson et produits laitiers	5,78	113,0	114,0	113,3	-0,6	0,3
Fruits, légumes, aliments pour animaux et autres produits alimentaires	5,99	119,4	116,2	116,4	0,2	-2,5
Boissons	1,57	129,9	131,9	131,9	0,0	1,5
Tabac et produits du tabac	0,63	223,6	222,8	222,8	0,0	-0,4
Produits en caoutchouc, en cuir et en matière plastique	3,30	120,0	122,5	123,0	0,4	2,5
Produits textiles	1,58	102,0	101,5	101,5	0,0	-0,5
Produits en tricot et vêtements	1,51	104,8	103,9	103,9	0,0	-0,9
Bois d'oeuvre et autres produits de bois	6,30	81,0	85,2	83,2	-2,3	2,7
Meubles et articles d'ameublement	1,59	124,7	124,7	124,7	0,0	0,0
Pâte de bois et produits de papier	7,23	106,8	107,6	108,1	0,5	1,2
Impression et édition	1,70	123,9	123,8	124,0	0,2	0,1
Produits métalliques de première transformation	7,80	124,0	138,4	134,4	-2,9	8,4
Semi-produits métalliques	4,11	131,5	131,8	131,9	0,1	0,3
Machines et matériel	5,48	110,7	108,1	107,9	-0,2	-2,5
Véhicules automobiles et autre matériel de transport	22,16	93,8	89,9	89,7	-0,2	-4,4
Produits électriques et de communication	5,77	94,6	91,8	91,4	-0,4	-3,4
Produits minéraux non métalliques	1,98	128,8	128,9	129,1	0,2	0,2
Produits du pétrole et du charbon ²	5,68	221,6	233,0	227,6	-2,3	2,7
Produits chimiques	7,07	131,1	137,2	134,8	-1,7	2,8
Divers produits manufacturés	2,40	123,2	126,3	126,5	0,2	2,7
Divers produits non manufacturés	0,38	260,6	216,6	211,9	-2,2	-18,7
Produits semi-finis³	60,14	119,0	122,3	121,0	-1,1	1,7
Produits semi-finis de première étape ⁴	7,71	123,8	139,7	134,3	-3,9	8,5
Produits semi-finis de deuxième étape ⁵	52,43	118,3	119,6	118,9	-0,6	0,5
Produits finis⁶	39,86	112,4	110,5	110,2	-0,3	-2,0
Aliments de consommation et aliments pour animaux	8,50	120,8	121,9	121,6	-0,2	0,7
Matériel capitalisé	11,73	103,0	99,2	99,1	-0,1	-3,8
Tous les autres produits finis	19,63	114,5	112,4	111,9	-0,4	-2,3

^r révisé

^p provisoire

1. L'importance relative est basée sur les valeurs de production de 1997 exprimées en prix de décembre 1996.

2. L'indice du mois courant est estimé.

3. Les produits semi-finis sont des produits qui servent principalement à la production d'autres biens.

4. Les produits semi-finis de première étape servent le plus souvent à produire d'autres produits semi-finis.

5. Les produits semi-finis de deuxième étape sont utilisés le plus souvent pour produire des produits finis.

6. Les produits finis sont le plus souvent utilisés pour la consommation immédiate ou les investissements.

Indices des prix des matières brutes

	Importance relative ¹	Juin 2009	Mai 2010 ^r	Juin 2010 ^p	Mai à juin 2010	Juin 2009 à juin 2010
		(1997=100)			variation en %	
Indice des prix des matières brutes (IPMB)	100,00	159,8	160,1	159,6	-0,3	-0,1
IPMB sans les combustibles minéraux	64,84	117,8	122,0	119,1	-2,4	1,1
Combustibles minéraux	35,16	250,6	242,4	247,3	2,0	-1,3
Substances végétales	10,28	115,4	102,3	104,4	2,1	-9,5
Animaux et substances animales	20,30	110,5	116,2	113,6	-2,2	2,8
Bois	15,60	76,6	75,4	75,5	0,1	-1,4
Matières ferreuses	3,36	127,6	151,8	151,3	-0,3	18,6
Métaux non ferreux	12,93	161,9	179,5	167,5	-6,7	3,5
Minéraux non métalliques	2,38	176,9	174,5	174,9	0,2	-1,1

^r révisé

^p provisoire

1. L'importance relative est basée sur les valeurs des entrées intermédiaires de 1997 exprimées en prix de décembre 1996.



Services de restauration et débits de boissons

Mai 2010 (données provisoires)

Les ventes en dollars courants de l'industrie des services de restauration et de débits de boissons ont augmenté de 0,1 % d'avril à mai pour atteindre près de 4,1 milliards de dollars. Au cours de la même période, le prix des aliments achetés au restaurant a diminué de 0,1 %, selon l'Indice des prix à la consommation.

En mai, deux des quatre groupes d'établissements de l'industrie ont affiché des hausses de leurs ventes. La plus forte hausse des ventes a été observée dans les établissements des services de restauration spéciaux (+2,7 %), qui comprennent les entrepreneurs en restauration, les traiteurs et les cantines mobiles.

Dans les établissements de restauration à service complet, le plus grand des quatre secteurs, les ventes ont augmenté de 0,2 %

Les ventes ont diminué de 0,4 % dans les établissements de restauration à service restreint, soit les établissements où les clients commandent et payent au comptoir.

Dans les débits de boissons, les ventes ont baissé de 1,1 %.

À l'échelon provincial, six provinces ont affiché des hausses des ventes, les plus importantes ayant été observées en Saskatchewan (+2,1 %) et en Alberta (+1,9 %).

Nota : Toutes les données figurant dans ce communiqué sont désaisonnalisées et sont exprimées en dollars courants.

Les données désaisonnalisées sont révisées pour les trois mois précédents. Les données sont aussi révisées annuellement. Les révisions améliorent la qualité et la cohérence des données et sont basées sur des renseignements non disponibles lors de l'estimation initiale. Une attention particulière devrait être prêtée lorsque l'on compare les données récentes qui n'ont pas été révisées annuellement avec des données historiques révisées (avant avril 2009).

Données stockées dans CANSIM : tableau 355-0006.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2419.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Marc Racette au 613-951-2924 (marc.racette@statcan.gc.ca) ou avec Pierre Felx au 613-951-0075 (pierre.felx@statcan.gc.ca), Division des industries de service. Télécopieur : 613-951-6696.

Services de restauration et débits de boissons

	Mai 2009	Février 2010 ^r	Mars 2010 ^r	Avril 2010 ^r	Mai 2010 ^p	Avril à mai 2010
Données désaisonnalisées						
	milliers de dollars					variation en %
Ventes totales des services de restauration	4 009 429	4 078 627	4 109 475	4 092 249	4 096 546	0,1
Restaurants à service complet	1 776 287	1 778 650	1 785 818	1 774 171	1 778 346	0,2
Établissements de restauration à service restreint	1 705 387	1 751 125	1 778 389	1 783 143	1 776 645	-0,4
Services de restauration spéciaux	312 987	335 413	334 852	326 685	335 606	2,7
Débites de boissons	214 768	213 439	210 416	208 250	205 949	-1,1
Provinces et territoires						
Terre-Neuve-et-Labrador	49 568	50 926	51 769	52 030	51 795	-0,5
Île-du-Prince-Édouard	13 984	14 531	14 695	14 663	14 509	-1,1
Nouvelle-Écosse	104 342	104 547	107 001	108 074	106 204	-1,7
Nouveau-Brunswick	78 746	82 053	82 717	81 990	83 269	1,6
Québec	801 003	814 339	829 078	823 213	810 677	-1,5
Ontario	1 507 193	1 492 826	1 540 834	1 545 697	1 549 110	0,2
Manitoba	120 397	118 536	121 806	121 616	122 225	0,5
Saskatchewan	114 465	113 113	118 109	116 844	119 355	2,1
Alberta	554 991	548 727	565 576	558 707	569 168	1,9
Colombie-Britannique	652 651	725 985	664 894	655 649	656 648	0,2
Yukon	3 928	4 516	4 406	4 464	F	F
Territoires du Nord-Ouest	6 770	6 988	7 213	7 741	F	F
Nunavut	1 391	1 540	1 377	1 561	F	F

^r révisé

^p provisoire

F trop peu fiable pour être publié

Note: Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux.

Stocks de viandes froides et congelées Juillet 2010

Les données sur les stocks de viandes froides et congelées sont maintenant offertes pour juillet.

Nota : La présente publication contient des données détaillées pour plusieurs coupes de porc, de boeuf, de veau, de volaille, de mouton et d'agneau ainsi que pour les viandes de fantaisie à l'échelle du Canada. Pour les régions, la publication présente les totaux pour les viandes rouges. Elle contient aussi les stocks de viandes importées à l'échelle nationale.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 003-0081 et 003-0082.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 3423.

Le numéro de juillet 2010 de la publication *Stocks de viandes froides et congelées*, vol. 5, n° 2 (23-009-X, gratuite), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web, sous l'onglet *Ressource clé*.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec les Services à la clientèle en composant sans frais le 1-800-465-1991. Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Bernadette Alain au 902-893-7251 (bernadette.alain@statcan.gc.ca), Division de l'agriculture.

Placements de poussins des couvoirs et de dindonneaux

Juin 2010 (données provisoires)

Il est maintenant possible de consulter les données de juin sur les placements de poussins des couvoirs et de dindonneaux.

Données stockées dans CANSIM : tableau 003-0021.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 5039.

Les données sur les placements de poussins des couvoirs et de dindonneaux de juillet seront offertes le 27 août.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec les Services à la clientèle en composant sans frais le 1-800-465-1991. Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Sandra Venturino au 613-951-9278 (sandra.venturino@statcan.gc.ca), Division de l'agriculture. ■

Produits chimiques industriels et résines synthétiques

2009 (données révisées)

Il est maintenant possible de consulter les données annuelles de 2009 sur les produits chimiques industriels et les résines synthétiques.

Données stockées dans CANSIM : tableau 303-0053.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2183.

La publication *Produits chimiques industriels et résines synthétiques* (46-002-X) a été abolie. Une copie de la publication mensuelle, laquelle a été diffusée jusqu'à juin 2009, est accessible à partir du module *Publications* de notre site Web, sous l'onglet *Ressource clé*.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au 613-951-9497 ou composez sans frais le 1-866-873-8789 (manufact@statcan.gc.ca), Division de la fabrication et de l'énergie. ■

Indices des prix des services d'hébergement des voyageurs

Deuxième trimestre de 2010

Il est maintenant possible de consulter les indices des prix des services d'hébergement des voyageurs pour le deuxième trimestre à l'échelle du Canada et aux échelons provinciaux et territoriaux, ainsi que selon le groupe principal de clientèle.

Nota : Ces indices mesurent la variation des prix des services d'hébergement. Ils reflètent les changements des prix des chambres pour une nuit ou des séjours à court terme, sans repas ou autre service, et excluant les taxes indirectes.

Données stockées dans CANSIM : tableau 326-0013.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2336.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-4550 ou composez sans frais le 1-888-951-4550 (ppd-info-dpp@statcan.gc.ca), Division des prix à la production. Télécopieur : 613-951-3117. ■

Nouveaux produits et études

Étude : Direction des études analytiques : documents de recherche : «Remplacement du revenu familial pendant les années de retraite : quels sont les résultats des Canadiens?», n° 328
Numéro au catalogue : 11F0019M2010328 (PDF, gratuit; HTML, gratuit)

Stocks de viandes froides et congelées, juillet 2010, vol. 5, n° 2
Numéro au catalogue : 23-009-X (PDF, gratuit; HTML, gratuit)

Statistiques des prix des immobilisations, janvier à mars 2010, vol. 26, n° 1
Numéro au catalogue : 62-007-X (PDF, gratuit; HTML, gratuit)

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette, -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM, -XVB ou -XVF, la version électronique sur DVD-ROM et -XBB ou -XBF, une base de données.

Pour commander les produits

Pour commander par téléphone, ayez en main :

• Le titre • Le numéro au catalogue • Le numéro de volume • Le numéro de l'édition • Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le :

1-800-267-6677

Pour les autres pays, composez le :

1-613-951-2800

Pour envoyer votre commande par télécopieur, composez le :

1-877-287-4369

Pour commander par la poste, écrivez à : Finances, immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 5 % de TPS et la TVP en vigueur.

Pour commander par Internet, écrivez à : infostats@statcan.gc.ca ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada (www.statcan.gc.ca). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications et des services de bibliothèque, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, 100 promenade Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.gc.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à listproc@statcan.gc.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2010. Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.